



**ARTEX** s.r.l.  
MACCHINE DA RICAMO  
Via Brigata Mazzini, 35 THIENE (VI)  
Tel. 0445/386.350 Fax 0445/386.351  
www.artexsrl.it



# POLY-SOFT®

www.durak.com.tr

POLY-SOFT®

**Sales & Marketing**  
DURAK Tekstil Pazarlama AS  
Phone : +90 212 468 06 00  
Fax : +90 212 468 06 99  
Istanbul Dünya Ticaret Merkezi  
A3 Blok K. 14 No. 430-433  
34149 Yeşilköy-Istanbul/TÜRKİYE  
www.durak.com - sales@durak.com.tr

**DURAK Poland**  
Phone : +48 42 640 71 79  
Fax : +48 42 653 29 56

**DURAK Spain**  
Phone : +34 96 14 327 33  
Fax : +34 96 12 729 61

**DURAK Austria**  
Phone : +43 55 77 62 367  
Fax : +43 55 77 86 011

**DURAK Shanghai**  
Phone : +86 021 336 32 458  
Fax : +86 021 336 32 459

**DURAK Germany**  
Phone : +49 2162 580 408  
Fax : +49 2162 580 410



2009 / 1

## POLY-SOFT® No. 60 - 40 - 30 - 20 - 15

**Dikkat!** Doğal olarak farklı kalınlıktaki iplikler farklı yapıya sahiptir. Bu nedenle aynı renkte fakat farklı kalınlıktaki iplikler arasında küçük ton farklılıkları olabilir.

**Caution!** Naturally, the threads with different thicknesses have different structures. Therefore it may be possible to see some tone differences on the threads which has different thicknesses although the colour is same.

**Hinweis!** Verschiedene Garnstärken haben unterschiedliche Konstruktionen. Dadurch kann es sein, dass das optische Erscheinungsbild bei gleicher Farbe und verschiedenen Garnstärken geringfügig differiert.

**Attention!** Naturellement, les fils avec de différents grosseurs ont des structures différentes. De cela, il peut être possible de voir quelques différences de ton sur les fils qui ont différents grosseurs bien que la couleur soit la même.

**Precaución!** Naturalmente, los hilos con diversos gruesos tienen diversas estructuras. Por ese motivo puede ser posible ver algunas diferencias del tono en los hilos que tiene diversos gruesos aunque el color sea igual.

**Attenzione!** Naturalmente i fili di spessori diversi hanno anche delle strutture diverse. Per questo motivo possono esserci delle sfumature fra i fili dello stesso colore ma di spessori diversi.



● POLY-SOFT 60

▶ POLY-SOFT 15 - 20



## POLY-SOFT® No. 60 - 40 - 30 - 20 - 15

**Poly-Soft No.60:** Polyester nakış ipliğinin en ince halidir. Özellikle detay gerektiren küçük yazılar, amblem, nişan ve marka tipi nakışlarda tercih edilir. Kartela'da ● ile işaretli renklerde mevcuttur.

**Poly-Soft No.40:** Her tür nakışta kullanılacak standart nakış ipliğidir ve kartela'da bulunan tüm renkleri de mevcuttur.

**Poly-Soft No.30:** Standart olarak kabul edilen ama genelde orta kalınlıkta ve yoğun nakışlarda tercih edilen nakış ipliğidir. Kartela'da bulunan tüm renklerde mevcuttur.

**Poly-Soft No.20:** Dünya da sadece Durak Tekstil tarafından üretilen, özel nakış işleri ve ev tekstilinde tercih edilen bir kalınlıktır. Kartela'da ► ile işaretli renklerde mevcuttur. İstendiğinde herhangi bir kartela renginden özel boyama yapılabilir.

**Poly-Soft No.15:** En kalın polyester nakış ipliğidir. Özel dekoratif nakışlar ve süzene için çok iyi bir alternatif nakış ipliğidir. Kartela'da ► ile işaretli renklerde mevcuttur. İstendiğinde kartela renklerinden boyama yapılabilir.



## POLY-SOFT® No. 60 - 40 - 30 - 20 - 15

**Poly-Soft No.60:** The finest of Polyester embroidery threads. Especially it is preferred for small letters for monograms, badges and branding and it is perfect for very fine designs or those which require extra clarity. Available colours are marked with ● symbol on the colour card.

**Poly-Soft No.40:** This standard thread is usable for all types of embroidery applications and it is available in all colours on the colour card.

**Poly-Soft No.30:** It is known as standard but it is thicker than No. 40 and is ideal to reduce embroidery stitch counts. Available in all colours on the colour cards.

**Poly-Soft No.20:** The thickness of this thread is suitable and preferable for special embroidery applications and for home textiles. Thickness 20 is produced by only Durak Tekstil in the world. Available colours are marked with ► symbol on the colour card. If requested it is possible to dye special colours from any other colour card within short delivery time.

**Poly-Soft No.15:** The thickest polyester embroidery thread. Very successful alternative embroidery thread for decorative embroidery and chenille applications. Available colours are marked with ► symbol on the colour card. It is possible to dye with any colour of the colour card when it is requested.



## POLY-SOFT® No. 60 - 40 - 30 - 20 - 15

**Poly-Soft No. 60:** ist das feinste Polyesterstickgarn. Für kleine Schriften und filigrane Details in der Monogramstickerei besonders geeignet. Die lieferbaren Farben sind mit ● gekennzeichnet.

**Poly-Soft No. 40:** ist die Standardgarnstärke für jede Art von Maschinenstickerei. Besonders ratsam ist die Anwendung bei stark beanspruchten Textilien. Alle in der Farbkarte ausgewiesenen Farben sind lieferbar.

**Poly-Soft No. 30:** ist die etwas gröbere Variante im Vergleich zur Stärke 40 und wird gerne eingesetzt um eine Reduzierung der Stichanzahl zu erreichen. Daneben sind auch nette dekorative Effekte zu erzielen. Lieferbar in allen Farben aus der Farbkarte.

**Poly-Soft No. 20:** gibt es nur aus dem Hause Durak und wird für spezielle Applikationen im Heimtextilbereich eingesetzt. Lieferbare Farben sind mit ► gekennzeichnet. Auf Wunsch kann jede Farbe innerhalb kürzester Lieferzeit produziert werden.

**Poly-Soft No. 15:** ist die größte Variante im Polyester Stickgarn für dekorative Stiche, Konturen und Zierstiche. Lieferbare Farben sind mit ► gekennzeichnet. Auf Wunsch können weitere Farben innerhalb kürzester Lieferzeit produziert werden.



**POLY-SOFT®**  
No. 60 - 40 - 30 - 20 - 15

**Poly-Soft No. 60:** Le plus fin des fils à broder en polyester. On le préfère particulièrement pour les minuscules, pour des monogrammes, les insignes et le marquage à chaud et lui, il est parfait pour des conceptions très fines ou ceux qui exigent la clarté supplémentaire. Des couleurs disponibles sont identifiées par le symbole de ● sur la carte de couleur.

**Poly-Soft No. 40:** Ce fil standard est utilisable pour tous les types d'applications de broderie et il est disponible dans toutes les couleurs de la carte coloris.

**Poly-Soft No. 30:** Il est connu comme standard mais il est plus gros que le numéro 40 et est idéal de réduire des comptes de point de broderie. Disponible dans toutes les couleurs de la carte coloris.

**Poly-Soft No. 20:** Le grosceur de ce fil est approprié et préférable pour des applications spéciales de broderie et pour les textiles à la maison. Le grosceur 20 est produit seulement par Durak Tekstil dans tout le monde entier. Les couleurs disponibles sont identifiées par le symbole de ► sur la carte de couleur. Si on demande, il est possible pour teindre des couleurs spéciales de n'importe quelle autre carte de couleur dans les plus brefs délais.

**Poly-Soft No. 15:** Le fil de broderie de polyester le plus gros. C'est le fil alternatif de broderie pour des applications décoratives de broderie et de chenille. Des couleurs disponibles sont identifiées par le symbole de ► sur la carte de couleur. Il est possible de teindre avec n'importe quelle couleur de la carte de couleur selon les demandes.



**POLY-SOFT®**  
No. 60 - 40 - 30 - 20 - 15

**Poly-soft No.60:** El más fino de los hilos de bordado de Poliéster. Sobre todo se prefiere para las letras minúsculas para los monogramas e insignias. Es perfecto para los diseños muy finos o aquellos que requieren claridad extra. Los colores disponibles estan marcados con el símbolo ●, en la carta de colores.

**Poly-suave No.40:** Este hilo estandar es utilizable para todos los tipos de aplicaciones del bordado y está disponible en todos los colores de la carta de colores.

**Poly-soft No.30:** es conocido como hilo estandar pero es más espeso que No. 40 y es ideal para reducir el numero de puntada de bordado. Disponible en todo los colores de la carta de colores.

**Poly-soft No.20:** El espesor de este hilo es conveniente y preferible para las aplicaciones del bordado especiales y para los textiles del hogar. Espesor 20 es sólo producido por Durak Tekstil en todo el mundo. Los colores marcados con el símbolo ►, Son los colores disponibles en la carta de colores. Si se pide es posible teñir colores especiales de cualquier otra carta del colores dentro de un plazo de entrega corto.

**Poly-soft No.15:** El hilo de bordado de poliéster más espeso. Hilo del bordado alternativo muy exitoso para el bordado decorativo y aplicaciones de felpilla. Los colores disponibles estan marcados con el símbolo ►, en la carta de colores. Tambien es posible teñir con cualquier color de la carta de colores cuando se requiere.



**POLY-SOFT®**  
No. 60 - 40 - 30 - 20 - 15

**Poly-Soft No.60:** E' la forma piu' sottile del filo da ricamo in poliestere. E' preferito specialmente nelle piccole scritte, negli emblemi, nei ricami del tipo segni e marchi. E' disponibile nei colori indicati con ● sulla cartella dei colori.

**Poly-Soft No.40:** E' il filo standard da usare in tutti i tipi di ricami ed e' disponibile in tutti i colori presenti sulla cartella dei colori.

**Poly-Soft No.30:** E' il filo riconosciuto come standard ma in generale viene preferito per i ricami di spessore medio e impegnativi. E' disponibile in tutti i colori presenti sulla cartella dei colori.

**Poly-Soft No.20:** E' lo spessore prodotto solo da Durak Tekstil nel mondo, preferito nei ricami speciali e nella lavorazione tessile casalinga. E' disponibile nei colori indicati con ► sulla cartella dei colori. Quando lo si desidera si puo' effettuare una colorazione speciale con un colore sulla cartella dei colori.

**Poly-Soft No.15:** E' il filo di poliestere piu' spesso. E' un filo alternativo da ricamo per i ricami decorativi speciali e del tipo "Suzene". E' disponibile nei colori indicati con ► sulla cartella dei colori. Quando lo si desidera si puo' effettuare una colorazione speciale con i colori sulla cartella dei colori.

